

# 字幕制作仕様書

## 1. 目的

本仕様書は、放送大学学園（以下「本学園」という。）が行うテレビジョン放送における補完放送（字幕放送）のための字幕制作業務（以下「字幕制作」という。）についての仕様を定めるものである。

## 2. 請負範囲

請負者は、本仕様書及び関連規格等に定める規定に準拠して字幕制作を行い、その内容は次のとおりとする。

- (1) 素材映像の音声情報（以下「字幕内容」という。）の要約
- (2) (1)の文字データ（以下「字幕データ」という。）の入力
- (3) 映像画面とのタイミングの調整
- (4) 試写・修正
- (5) 字幕番組送出用データ等の納入

## 3. 準拠規格

字幕制作の実施にあたっては、本仕様書による他、日本民間放送連盟規格（NAB）によるものとする。なお、JIS第二水準文字については文字コード及び表示パターンが入力されていることとする。

## 4. 字幕制作の実施要領

### (1) 字幕制作に必要な素材の授受

請負者は、本学園から次の素材を受け取る。

- ① タイムコード入り DVD
- ② 放送台本
- ③ 印刷教材 各科目1冊（特に必要がある場合。）

### (2) 字幕内容の要約及び入力

請負者は、本学園から受け取った素材を用いて、字幕内容を要約し、本学園の定める字幕表記ルールに則り字幕データを入力する。

### (3) タイミングの調整

上記(2)の入力の際、当該字幕データを字幕として表示した画面と、素材映像の画面が正しく同期するよう、字幕を表示する時間を指定し、時間情報を入力する。

#### (4) 試写・修正

出来上がった字幕データを試写制作装置により、本放送と同様に映像画面に試写しながら、文字の間違い、字幕の表現、字幕の位置、字幕の色、画面と字幕の一致、読み取れる秒数の設定時間等を確認・修正する。

#### (5) 字幕番組送出用データ等の納入

① (4) が終了した際は、順次、字幕番組送出用データ（NAB素材）及び字幕テキストファイル（字幕、時間情報、ページが入ったもの）をメールに添付して本学園に送付する。

② 納入の確認は、メール添付ファイルの確認により行う。

#### (6) 出演担当講師による字幕データの確認及び再納入

① 本学園は、(5) ①で納入された字幕テキストファイルを出演担当講師に送付し、字幕データの内容確認を行う。

② その結果、字幕データの修正が必要となった場合は、本学園は当該字幕データの修正を指示し、請負者は速やかに修正を行い、(5) に準じて字幕番組送出用データ及び字幕テキストファイルの再納入を行う。

#### (7) タイムコード入り DVD等の返却

字幕制作に使用したタイムコード入りDVD、台本、印刷教材等は、字幕制作完了後、本学園へ返却する。

#### (8) 再修正

本学園に納入された字幕番組送出用データについて、修正の必要が発生した時は、請負者は本件の契約期間にかかわらず、当該データを用いた字幕放送の行われている間、本学園からの求めに応じ、無償で速やかに修正を行う。

#### (9) その他

素材DVD等の授受方法、字幕番組送出用データ等の納入・再修正方法等の詳細について、別途協議するものとする。

また、字幕の表記や要約方法等に関する注意事項に関しては、本学園が別途指示する。

### 5. 著作権の処理

(1) 字幕制作に関する著作権の処理は、本学園が行う。

(2) 請負者が字幕制作を完成した結果生じた一切の権利（著作権法第27条及び第28条に規定する権利を含む。）は、本学園に帰属する。

また、本学園によるこれらの権利の行使（編集、削除する場合を含む。）について請負者は異議を申し立てない。

請負者は、この権利の帰属等につき問題の生じないよう要約等の作成にあたって、請負者の責任で処理を行う。

## 6. 発注

本学園は、字幕制作発注票に必要事項を記入し、タイムコード入りDVD及び放送台本等とともに請負者に交付し、発注する。

## 7. 業務請負の注意点

請負者は字幕制作の全部または一部を第三者へ委託する場合は第三者の制作担当者と請負者との間で密に情報共有が図れる体制が取られていることを事前に本学園担当者に示し、許可を得るものとする。

## 8. 制作予定本数

平成29年度における字幕制作予定本数は、次のとおりである。

授業番組（45分番組） 195本

（内訳は、別紙「平成29年度字幕制作対象番組一覧（外注分）」のとおり）

## 9. 納入期限

番組名等の詳細は、別紙「平成29年度字幕制作対象番組一覧（外注分）」のとおりとし、各番組における納入期限は次のとおりとする。

- (1)平成29年度字幕制作対象番組一覧の授業番組のNo.1からNo.6までの90本については、平成29年7月21日までに納入（第一納入）し、修正の指示があったものについては平成29年8月25日までに再納入（第二納入）するものとする。
- (2)平成29年度字幕制作対象番組一覧の授業番組のNo.7からNo.13までの105本については、平成30年1月26日までに納入（第一納入）し、修正の指示があったものについては平成30年2月23日までに再納入（第二納入）するものとする。

## 10. その他

本仕様書について疑義が生じた場合は、双方協議のうえ解決するものとする。

## 平成29年度字幕制作対象番組一覧（外注分）

## 授業番組

No.	授 業 番 組 名	回数 (本数)	第一 納入	第二 納入	字幕放送開始時期
1	障害を知り共生社会を生きる（'17）	15	7/21	8/25	平成29年度第2学期
2	遠隔学習のためのパソコン活用（'17）	15	7/21	8/25	平成29年度第2学期
3	危機の心理学（'17）	15	7/21	8/25	平成29年度第2学期
4	疾病の成立と回復促進（'17）	15	7/21	8/25	平成29年度第2学期
5	疾病の回復を促進する薬（'17）	15	7/21	8/25	平成29年度第2学期
6	在宅看護論（'17）	15	7/21	8/25	平成29年度第2学期
7	人口減少社会の構想（'17）	15	1/26	2/23	平成30年度第1学期
8	現代社会の児童生徒指導（'17）	15	1/26	2/23	平成30年度第1学期
9	物理の世界（'17）	15	1/26	2/23	平成30年度第1学期
10	ファイナンス入門（'17）	15	1/26	2/23	平成30年度第1学期
11	初歩からの宇宙科学（'17）	15	1/26	2/23	平成30年度第1学期
12	教育のためのICT活用（'17）	15	1/26	2/23	平成30年度第1学期
13	データベース（'17）	15	1/26	2/23	平成30年度第1学期